

No. 6067

**ALBANIA, BULGARIA, CZECHOSLOVAKIA, HUNGARY,
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC, DEMOCRATIC
PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA, MONGOLIA, POLAND,
ROMANIA and UNION OF SOVIET SOCIALIST
REPUBLICS**

**Agreement concerning co-operation in the quarantine of
plants and their protection against pests and diseases
(with annex). Signed at Sofia, on 14 December 1959**

Official text: Russian.

*Registered on 1 February 1962 by the Secretariat of the Council for Mutual Economic
Assistance acting on behalf of the Contracting Parties, in accordance with the
resolution of 12 September 1961 of the Conference of the representatives of the
countries in the said Council.*

**ALBANIE, BULGARIE, TCHÉCOSLOVAQUIE, HONGRIE,
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE,
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE
CORÉE, MONGOLIE, POLOGNE, ROUMANIE et UNION
DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

**Accord de coopération concernant la quarantaine et la
protection des plantes contre les parasites et les mala-
dies (avec annexe). Signé à Sofia, le 14 décembre 1959**

Texte officiel russe.

*Enregistré le 1^{er} février 1962 par le Secrétariat du Conseil d'entraide économique
agissant au nom des Parties contractantes, conformément à la résolution
adoptée le 12 septembre 1961 par la Conférence des représentants des États
membres dudit Conseil.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6067. AGREEMENT¹ CONCERNING CO-OPERATION
IN THE QUARANTINE OF PLANTS AND THEIR
PROTECTION AGAINST PESTS AND DISEASES.
SIGNED AT SOFIA, ON 14 DECEMBER 1959

The Contracting Parties,

Considering the danger presented by the diseases and pests of agricultural plants and by weeds to the national economy of all countries,

Desirous of expanding co-operation in the quarantine of plants and their protection from pests, diseases and weeds and of co-ordinating measures in regard to quarantine and the control of pests and diseases of agricultural plants and the control of weeds,

With a view to the mutual protection of their territories against the importation of quarantinable pests, diseases and weeds and to developing economic and trade relations between their countries,

Having decided to conclude an Agreement for this purpose, have hereby agreed as follows :

Article I

The Contracting Parties shall take such measures as may be necessary for the control of the plant pests and diseases and weeds specified in the list² annexed to the Agreement. The said list may be modified by decision of the international conference on the quarantine and protection of plants convened pursuant to article VIII of this Agreement.

¹ In accordance with article X, the Agreement came into force on 19 October 1960, the date of deposit with the Secretariat of the Council for Mutual Economic Assistance of the fifth instrument of ratification, in respect of the following States on behalf of which the instruments were deposited on the dates indicated :

Bulgaria	9 June	1960
Union of Soviet Socialist Republics	28 June	1960
Czechoslovakia	8 July	1960
Hungary	12 September	1960
Romania	19 October	1960

In accordance with article XI, the Agreement came into force subsequently in respect of the following States on the respective dates of deposit of their instruments of ratification or accession (a) as indicated below :

Poland	27 October	1960
Democratic People's Republic of Korea*	15 November	1960
German Democratic Republic	17 November	1960
Albania	19 November	1960
Mongolia	23 August	1961 (a)

* The Agreement was signed on behalf of the Democratic People's Republic of Korea on 29 June 1960.

² See p. 52 of this volume.

Article II

The Contracting Parties shall regularly exchange information concerning the spread of dangerous plant pests and diseases and the measures being taken for their control. The form and frequency of such exchanges of information shall be determined by the international conference on the quarantine and protection of plants provided for in article VIII of this Agreement.

In the event of the outbreak of especially dangerous quarantinable plant pests and diseases, centres of infection of which are discovered for the first time, the relevant information shall be transmitted immediately.

Article III

The Contracting Parties agree to render one another the requisite technical assistance in the control of pests, diseases and weeds, through sales of machinery, equipment, appliances, chemical weed-killers and pesticides and other materials for the control of plant pests and diseases and by undertaking joint measures for the control of plant pests and diseases, on conditions to be determined in each case by special agreement between the parties concerned.

Article IV

The Contracting Parties shall :

1. Exchange copies of legislative provisions relating to plant quarantine and protection, instructions, directives, specialist literature, information on the methods employed by scientific research institutes, curricula and programmes, and statistical and other material relating to plant quarantine and protection.
2. Notify one another of the most important conferences on questions of plant quarantine and protection and advanced training courses for plant quarantine and protection specialists in course of preparation, so that specialists from the Contracting Parties may be given the opportunity to take part in them.
3. Provide for exchanges of professors and teachers, scientists, and plant quarantine and protection specialists, with a view to the study of scientific achievements and the exchange of experience in the work of plant quarantine and protection.
4. Ensure co-operation between scientific institutes in the study of diseases and pests and the improvement of diagnostic methods and means of controlling plant pests and diseases.

5. Dispatch, at the request of any Contracting Party, teams of plant quarantine and protection specialists of one or more Contracting Parties with a view to the study of dangerous plant pests and diseases, research into methods of controlling them and the organization of measures for the quarantine of plants and their protection from pests and diseases.

Article V

The Contracting Parties undertake to apply uniform phytosanitary regulations for the import, export and transit of consignments of vegetable origin dispatched from one country to another. The aforesaid regulations shall be formulated at the international conference provided for in article VIII of this Agreement.

Article VI

The Contracting Parties undertake to apply measures to prevent the introduction from one country into another, in exported consignments of goods or by any other means, of quarantinable plant pests and diseases and weeds specified in lists to be drawn up by agreement between the parties concerned.

To this end the Contracting Parties undertake :

To carry out the necessary measures in the areas adjoining their respective frontiers for the eradication of quarantinable plant pests and diseases and weeds by means of chemical, biological, agro-technical and all other methods;

To establish in their territories specific frontier posts through which consignments of vegetable origin may be imported or exported and to equip the said frontier posts with disinfestation chambers for the disinfection of consignments and with means for carrying out analyses of samples of consignments with a view to testing them for infection by quarantinable plant pests and diseases and weeds;

To carry out careful quarantine inspections of consignments of vegetable origin exported from one country to another and of means of transport, and to furnish consignments with quarantine certificates issued by the State plant quarantine and protection services of the exporting country attesting their freedom from infection by quarantinable plant pests and diseases and weeds.

To avoid the use of straw, leaves and other waste products of agricultural plants as packing material and to substitute for them sawdust, wood shavings, moss and other packing materials, according to the conditions prevailing in the exporting country. In the event of absolute necessity, it shall be permissible to use straw and leaves, after disinfection, as packing material.